Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **52 (2005)**

Heft 5

PDF erstellt am: **25.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

CORSO QUADRI PER CAPI PBC

# La PBC di Zugo sotto la lente

**UFPP. Dal 20 al 24 giugno 2005, a Cham e Zugo si è tenuto il corso quadri per capi PBC. L'insegnamento è stato impartito da specialisti di vari settori.**

Inventario del ciborio.

FOTO: UFPP

Quali sono le misure da adottare per conservare correttamente i documenti cartacei? Come prevenire i sinistri all'interno di un rifugio dei beni culturali? Peter Hoppe, direttore dell'archivio del canton Zugo, ha risposto a queste domande illustrando le particolarità della conservazione del materiale d'archivio. Quali sono le misure da adottare quando i documenti vengono danneggiati dall'acqua o dal fuoco? Guido Voser, specialista nel salvataggio di documenti cartacei, ha presentato le tecniche da utilizzare per ridurre i danni secondari.

Uno degli obiettivi principali del corso era preparare i futuri capi PBC ad affrontare i compiti che li attendevano nelle loro regioni. Andreas Fankhauser, archivista del canton Soletta e capo PBC, ha fornito numerosi suggerimenti ai partecipanti grazie alla sua lunga esperienza in materia. Werner Erdin, comandante delle truppe d'intervento del canton Zugo, ha simulato con i partecipanti un rapporto di stato maggiore nel posto di comando della protezione civile. Egli ha inoltre condiviso le sue esperienze nella condotta del personale e nell'organizzazione di un corso di ripetizione.

## Diversi lavori di gruppo

Sotto la guida di Ulrich Eberle, direttore del Museo della preistoria di Zugo, un gruppo ha documentato le scene storiche della sala espositiva, senza dimenticare i dettagli storici necessari per la comprensione dell'insieme. Il signor Eberle ha particolarmente apprezzato la qualità delle fotografie scattate dalla PBC.

La chiesa di St. Wolfgang di Hünenberg, classificata come bene culturale d'importanza nazionale, si è prestata come luogo ideale per allestire un inventario di beni religiosi ed elaborare un piano d'evacuazione, sotto la guida esperta di Werner Uttinger. I gruppi che si sono occupati della documentazione dei beni immobili hanno lavorato presso il municipio e la «Altstadthalle» di Zugo, sotto la guida dello storico delle costruzioni, Heinz Pantli.

In un'aula d'informatica, i partecipanti hanno visionato il CD-ROM sulla documentazione PBC destinata ai pompieri. Il comandante dei pompieri, Markus Pfiffner, e il suo sostituto, Daniel Stadlin, hanno quindi discusso uno scenario di collaborazione tra PBC e pompieri. Ne è emerso che informare tutti gli operatori in merito alla documentazione PBC destinata ai pompieri richiede ancora tempo e parecchio lavoro d'informazione su scala nazionale.

## Corsi 2006 a Soletta e Sciaffusa

Il vantaggio di un simile corso risiede nella possibilità di formare gruppi di lavoro che riuniscono partecipanti ed insegnanti con diverse esperienze e competenze. I partecipanti provenienti dai cantoni Vallese, Soletta, Sciaffusa, Turgovia, Zurigo, Glarona e Basilea-Campagna hanno per così dire costituito una piccola Svizzera «in miniatura». Essi rappresentavano inoltre varie professioni: disegnatore di macchine, ottico, fotografo, giurista, ingegnere paesaggista, ingegnere elettronico, storico, chimico, pedagogista, tecnico d'imballaggio e pianificatore del territorio.

Il responsabile PBC del canton Zugo, Daniel Stadlin, ha offerto ai partecipanti l'opportunità di scoprire non solo un patrimonio culturale spesso trascurato, ma anche il carattere aperto e cordiale degli Zughesi. Nel 2006, i corsi quadri per capi PBC si terranno a Soletta e Sciaffusa. □

STAMPATI

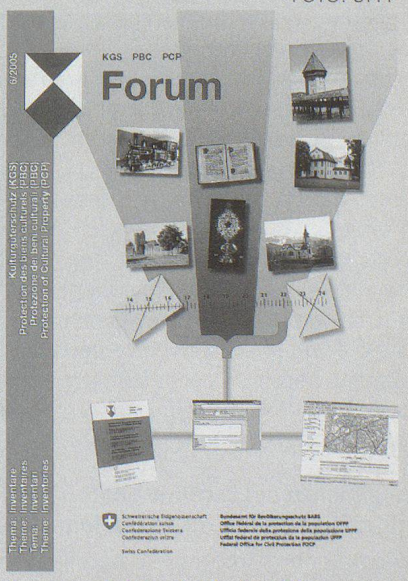
# Forum PBC 6/2005

UFPP. Il Forum PBC 6/2005, edito dall'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP), è dedicato al tema «Inventari». Quattro articoli trattano la revisione dell'Inventario svizzero dei beni culturali d'importanza nazionale («Inventario PBC» del 1995), che sarà terminata nel 2008. La pubblicazione comprende inoltre esempi di inventari nazionali (2 articoli), cantonali (1 articolo) e comunali (1 articolo) speciali.

Due articoli informano in merito all'inventariazione dei beni culturali in Germania e Austria, un altro documenta l'impiego di una truppa PBC dei carabinieri italiani per allestire inventari sommari dei beni culturali nelle zone di guerra (Kosovo e Irak).

È possibile scaricare la rivista (.pdf) da Internet (www.kulturgueterschutz.ch -> Pubblicazioni -> Forum PBC) oppure ordinarla presso il Segretariato PBC (telefono 031 322 52 74). □

FOTO: UFPP




**La nuova rivista, dedicata al tema «inventario».**